

国际私法

马丁·沃尔夫 著
李浩培 汤宗舜 译

法律出版社

国际私法

马丁·沃尔夫 著
李浩培 汤宗舜 译

Bmg 81 25

法律出版社

PRIVATE INTERNATIONAL LAW

BY
MARTIN WOLFF

SECOND EDITION

国 际 私 法

马丁·沃尔夫 著

李浩培 汤宗舜 译

法律出版社出版 新华书店经销

法律出版社印刷厂印刷

787×1092毫米 32开本 28.125印张 546,000字

1988年8月第一版 1988年8月第一次印刷

印数0,001—3,000

ISBN 7-5036-0277-5/D·190

书号6004·1162 定价10.55元



目 录

译者序.....	(1)
俄文译本序.....	(3)
著者序.....	(15)
第一编 绪论.....	(17)
第一章 国际私法的范围.....	(17)
第一节 国际私法的问题.....	(17)
第二节 适用外国法的理由：既得权的保护	
.....	(19)
第三节 国际礼让？万国法.....	(21)
第四节 法律的“协调”.....	(21)
第五节 国际私法的定义.....	(22)
第六节 国际私法与统一的各国国内法.....	(25)
第七节 国际私法与管辖权.....	(26)
第八节 国际私法与国籍法规.....	(27)
第九节 国际私法与对外国人的待遇.....	(27)
第十节 “国际私法”（“法律冲突”）这个名	
称.....	(28)
第二章 国际私法是国家的法律，还是超国家的	
法律.....	(31)
第十一节 本问题概观.....	(31)

第十二节	几个国家所共有的冲突规则·····	(32)
第十三节	国际私法与国际公法·····	(33)
第十四节	礼让作为国际私法的基础·····	(34)
第十五节	“许多个人的国际社会”·····	(35)
第十六节	冲突规则不能统一的因素·····	(37)
第三章	历史的概观·····	(41)
一、罗马法	·····	(41)
第十七节	罗马的法律资料并无国际私法的记载·····	(41)
二、从六世纪到十一世纪	·····	(43)
第十八节	属人的原籍地法的范围·····	(43)
三、法则区别说	·····	(44)
第十九节	法则区别说的开始：阿尔德里克·····	(44)
第二十节	巴托尔：各种法则·····	(46)
第二十一节	英格兰的习惯法·····	(47)
第二十二节	老生常谈·····	(48)
第二十三节	十六世纪的法兰西学派·····	(49)
第二十四节	荷兰的学说：胡伯和约翰·伏特·····	(50)
第二十五节	十七和十八世纪的德意志和法兰西·····	(51)
第二十六节	结论·····	(52)
四、十八世纪中叶以前的英格兰法	·····	(54)
第二十七节	早期的英格兰法·····	(54)
五、最早的编纂法典的尝试 (1756—1811年)	·····	(55)

第二十八节	《巴伐利亚法典》和《普鲁士邦 一般法典》	(55)
第二十九节	《法国民法典》和《奥地利民法 典》	(56)
六、十九世纪的学说		(56)
第三十节	绪论	(56)
第三十一节	斯托立	(57)
第三十二节	萨维尼	(58)
第三十三节	孟契尼	(61)
第三十四节	现代法律家的态度	(64)
七、现代立法		(66)
第三十五节	《法国民法典》的影响	(66)
第三十六节	《德国民法典》	(66)
第三十七节	最近的法典	(67)
第三十八节	没有法典的地区	(68)
第三十九节	国际公约	(70)
第四十节	《海牙公约》	(70)
第四十一节	《日内瓦公约》	(71)
第四十二节	拉丁美洲的一些公约	(72)
第四十三节	展望	(74)
第二编	英格兰法院的管辖权	(85)
第四章	管辖权的界限	(85)
第四十四节	“国际的”管辖权和“国内的”管辖 权	(85)
第四十五节	外国法院的管辖权	(86)
一、受英格兰法院管辖的人		(87)

第四十六节	敌性外国人·····	(87)
第四十七节	豁免权·····	(88)
第四十八节	国家的豁免权·····	(89)
第四十九节	国家元首的豁免权·····	(90)
第五十节	外交代表的豁免权·····	(91)
第五十一节	并无豁免责任的特权·····	(91)
第五十二节	豁免权的放弃和消灭·····	(92)
二、决定法院管辖权界限的原则·····		(93)
第五十三节	管辖权的目的是否在于保护本国 人? ·····	(93)
第五十四节	管辖权是不是发展本国法律的方 法? ·····	(94)
第五十五节	管辖权和当事人的利益·····	(95)
第五十六节	管辖权和当事人的协议·····	(96)
第五十七节	管辖权和公共利益·····	(97)
第五章 英格兰关于对人诉讼的管辖权规则·····		(103)
第五十八节	两种诉讼·····	(103)
第五十九节	被告在英格兰或威尔士境内·····	(104)
第六十节	公司和合伙作为被告·····	(105)
第六十一节	被告不在: 法院的自由裁量权·····	(106)
第六十二节	标的物所在地的法院·····	(106)
第六十三节	住所地和经常居所地的法院·····	(107)
第六十四节	契约地的法院·····	(108)
第六十五节	侵权行为地和行为地的法院·····	(109)
第六十六节	牵连诉讼的法院·····	(110)
第六十七节	对空中运送人的管辖权·····	(111)

第六十八节 财产地的法院.....	(111)
第六十九节 协议的法院.....	(112)
第六章 对物的诉讼或其他程序.....	(118)
一、对船舶的诉讼.....	(118)
第七十节 对船舶的诉讼.....	(118)
二、离婚诉讼.....	(118)
第七十一节 一般规则.....	(118)
第七十二节 例外的情形.....	(119)
第七十三节 遗弃和驱逐出境.....	(120)
三、宣告婚姻无效的诉讼 各种有瑕疵的婚姻	(122)
第七十四节 无效的、可以撤销的和乌有的婚 姻.....	(122)
第七十五节 英格兰法.....	(124)
第七十六节 住所地法院.....	(125)
第七十七节 英维尔克拉德诉英维尔克拉德案	(126)
第七十八节 居所地法院.....	(127)
第七十八节 (甲) 婚姻举行地法院.....	(128)
第七十八节 (乙) 遗弃和驱逐出境.....	(129)
四、有关裁判上分居和恢复夫妻同居权利的管 辖权.....	(130)
第七十九节 分居.....	(130)
第八十节 夫妻同居权利的恢复.....	(131)
五、婚生地位和婚姻有效的宣告.....	(131)
第八十一节 管辖权.....	(131)

六、未成年人和精神病人.....	(133)
第八十二节 未成年人.....	(133)
第八十三节 精神病人.....	(134)
七、关于破产案件的管辖权以及公司的清算.....	(135)
第八十四节 破产.....	(135)
第八十五节 清算.....	(136)
八、在国外的不动产.....	(137)
第八十六节 在国外的不动产.....	(137)
第三编 关于法律冲突的一般规则.....	(147)
第七章 冲突规则绪论.....	(147)
第八十七节 法院的冲突规则的适用.....	(147)
第八十八节 国际法院和仲裁法庭的冲突规则	(148)
“一面的”和“全面的”冲突规则.....	(150)
第八十九节 两种冲突规则.....	(150)
第九十节 缺漏的填补.....	(151)
第八章 接触点.....	(155)
第九十一节 这个名词的意义.....	(155)
第九十二节 一些主要的接触点.....	(155)
住所和国籍作为接触点.....	(157)
第九十三节 问题的提出.....	(157)
第九十四节 原籍原则.....	(157)
第九十五节 采取国籍原则的国家.....	(158)
第九十六节 采取住所原则的国家.....	(159)
第九十七节 利弊.....	(160)
第九章 住所.....	(165)

第九十八节	住所的概念.....	(165)
第九十九节	每个人有一个、也只有一个住所	(167)
一、原始住所.....		(168)
第一〇〇节	原始住所.....	(168)
第一〇一节	住所和婚生地位.....	(169)
二、选择住所.....		(170)
第一〇二节	选择住所：能力和居所.....	(170)
第一〇三节	意思.....	(171)
第一〇四节	放弃的意思.....	(172)
第一〇五节	“作为后备”的原始住所.....	(172)
第一〇六节	原始住所地的主权发生变更.....	(173)
第一〇七节	拉姆塞诉利物浦王家病院案.....	(173)
第一〇八节	意思和认识.....	(175)
第一〇九节	“现在的”意思.....	(175)
第一一〇节	没有选择自由的情形.....	(176)
三、法定住所.....		(177)
第一一一节	必要住所.....	(177)
第一一二节	(一) 未成年人。原则：父亲的 住所.....	(178)
第一一三节	母亲的住所.....	(179)
第一一四节	母亲结婚的影响.....	(180)
第一一五节	监护人的住所.....	(180)
第一一六节	收养人的住所.....	(181)
第一一七节	在未成年时期取得的新住所.....	(182)
第一一八节	(二) 已婚的女子.....	(182)

第一一九节	没有例外·····	(184)
第一二〇节	精神病人·····	(185)
第一二一节	英格兰规则的缺点·····	(185)
第十章	国籍作为接触点·····	(194)
第一二二节	按照国籍决定的问题·····	(194)
第一二三节	哪个法律决定国籍? ·····	(196)
第一二四节	双重国籍的例子·····	(197)
第一二五节	无国籍的例子·····	(198)
第一二六节	不承认外国国籍·····	(198)
第一二七节	重复国籍人在第一二二节的情形 ·····	(200)
第一二八节	“英国”法的适用·····	(200)
第一二九节	反致和国籍·····	(202)
第十一章	接触点表面上相同的情形·····	(208)
第一三〇节	各种情形·····	(208)
第一三一节	确定接触点、分类和反致·····	(209)
第一三二节	用国内法解释冲突规则·····	(212)
第一三三节	国际公约中接触点的解释·····	(213)
第十二章	用诈欺造成接触点·····	(216)
第一三四节	问题的提出·····	(216)
第一三五节	防止规避的方法·····	(218)
第一三六节	法国的规则·····	(219)
第一三七节	英格兰法·····	(219)
第十三章	分类·····	(224)
第一三八节	绪论·····	(224)
第一三九节	分类的各种目的·····	(225)

第一四〇节	应该适用的法律以分类为转移。 马耳他案.....	(227)
第一四一节	流行的学说(卡恩、巴丹的学说)	(228)
第一四二节	批评.....	(230)
第一四三节	分析法学的学说.....	(231)
第一四四节	依照一个规则所属的法律体系进 行分类.....	(233)
第一四五节	例证:(1) 共同财产制的继续.....	(234)
第一四六节	(2) 国家是继承人还是无主财 产的享有者?	(234)
第一四七节	(3) 婚姻对于遗嘱的效果.....	(235)
第一四八节	(4) 父母对于子女结婚的同意 是有关“方式”还是有关“能力”的 问题?	(236)
第一四九节	(5) 第·尼科尔斯诉寇利尔案	(237)
第一五〇节	(6) 恢复币值的法律: 货币法 还是契约准据法?	(238)
第一五一节	分类的困难和不确定性.....	(238)
第一五二节	荒谬的结果.....	(240)
第一五三节	冲突规则中的缺漏.....	(241)
第一五四节	在须斟酌几个体系时应加以协调 的问题.....	(242)
第一五五节	重叠的情形.....	(243)
第一五六节	在有缺漏的情形.....	(244)

第一五七节	结论	(247)
第十四章	适用外国法的例外	(254)
第一五八节	萨维尼的学说	(254)
第一五九节	“国内公共秩序”和“国际公共秩 序”	(255)
第一六〇节	孟契尼和他的影响	(255)
第一六一节	德国的规定	(257)
第一六二节	排除外国公法的适用	(257)
第一六三节	(一) 刑法	(258)
第一六四节	(二) 行政法	(259)
第一六五节	外国国家行为的效力	(260)
第一六六节	外国的营业限制	(260)
第一六七节	外国军法	(261)
第一六八节	外国法律规则的违反	(262)
第一六九节	公共政策。原则	(262)
第一七〇节	英格兰用以代替公共秩序概念的 一些制度	(263)
第一七一节	适用公共政策的情形	(265)
第一七二节	违反善良风俗的外国法律规定	(266)
第一七三节	赌博契约	(267)
第一七四节	国家的重要利益	(268)
第一七五节	排除外国法的限度	(269)
第一七六节	外国的公共秩序	(270)
第一七七节	国际法院和枢密院中的公共政策	(271)
第十五章	反致(送回)说	(279)

第一七八节	问题的提出.....	(279)
第一七九节	例子：继承案件.....	(280)
第一八〇节	其他情形.....	(282)
第一八一节	1879年以前的历史.....	(282)
第一八二节	福尔戈案以来的发展.....	(283)
第一八三节	英格兰法院的态度.....	(285)
第一八四节	并未提及反致的案件.....	(285)
第一八五节	布累麦诉费礼门案.....	(286)
第一八六节	反致案件：（1）转致.....	(286)
第一八七节	（2）反致.....	(287)
第一八八节	双重反致的案件.....	(288)
第一八九节	结论.....	(290)
第一九〇节	反对反致说的意见.....	(291)
第一九一节	“自愿放弃”说.....	(292)
第一九二节	采取反致的理由.....	(293)
第一九三节	判决的一致.....	(295)
第一九四节	本国国内法的适用.....	(297)
第一九五节	维持遗嘱的效力.....	(298)
第十六章	外国冲突规则在反致以外的适用.....	(306)
第一九六节	“先决”问题：问题的提出.....	(306)
第一九七节	例子.....	(307)
第一九八节	解决的方法.....	(309)
第一九九节	反对的意见.....	(309)
第二〇〇节	例外情形.....	(310)
第二〇一节	国内的冲突规则对所在地法让步	(311)

第十七章 外国国内法的适用	(314)
第二〇二节 适用本国国内法和外国国内法得到同一结果的情形	(314)
第二〇三节 现行法。已经废止的外国法	(315)
第二〇四节 没有统一法律体系的国家的法律	(316)
第二〇五节 外国法应该按其本国法院适用的方法加以适用	(316)
第二〇六节 外国法是“法律”	(319)
第二〇七节 外国法被当作“事实”对待	(320)
第二〇八节 英格兰的原则	(321)
第二〇九节 外国法如果未得到确定	(323)
第二一〇节 最高法院对于适用外国法错误的处理	(325)
第二一一节 斟酌无须适用的外国法。义务的冲突	(326)
第二一二节 权利和义务的冲突	(328)
第十八章 权利的实施和程序	(335)
自助和司法程序	(335)
第二一三节 自助	(335)
第二一四节 司法程序。程序的概念	(336)
第二一五节 权利和“救济方法”	(337)
第二一六节 当事人间的关系是否有别于当事人同法院间的关系?	(338)
第二一七节 程序适用法院地法的理由	(339)
一、防止诈欺法	(340)

第二一八节 防止诈欺法.....	(340)
二、消灭时效.....	(341)
第二一九节 消灭时效.....	(341)
三、抵销.....	(343)
第二二〇节 抵销.....	(343)
四、举证责任.....	(344)
第二二一节 举证责任.....	(344)
五、诉权.....	(347)
第二二二节 诉权.....	(347)
六、决定原告和被告的规则.....	(349)
第二二三节 原告.....	(349)
第二二四节 被告.....	(350)
七、优先受偿次序的规则.....	(351)
第二二五节 优先受偿的次序.....	(351)
八、损害的计算.....	(353)
第二二六节 损害的计算.....	(353)
九、共同债务人的分担.....	(355)
第二二七节 共同债务人的分担.....	(355)
外国法院中的诉讼程序.....	(356)
第二二八节 外国法院对英格兰法院的协助.....	(356)
第二二九节 外国诉讼程序：诉讼已经系属于 其他地方.....	(357)
第二三〇节 外国诉讼程序在实体法上的影响	(359)
第十九章 外国判决的承认和执行.....	(365)
绪论.....	(365)

第二三一节	利益和危险·····	(365)
第二三二节	有关承认的理由的各种学说·····	(367)
第二三三节	法律和判决相协调说·····	(368)
承认和执行的	区别·····	(370)
第二三四节	关于单纯承认·····	(370)
第二三五节	承认的条件比执行为低·····	(371)
承认和执行的	条件·····	(372)
第二三六节	承认和执行的条件: (一) 判决 ·····	(372)
第二三七节	(二) 判决须是法院作出的。仲 裁裁决·····	(374)
第二三八节	(三) 判决须是有关民事或者商 事的·····	(375)
第二三九节	(四) 受诉法院须有管辖权: (1) 关于对人的诉讼·····	(375)
第二四〇节	(2) 关于对物的诉讼·····	(377)
第二四一节	(五) 须是有效的判决·····	(379)
第二四二节	(六) 须是终局的判决·····	(381)
第二四三节	(七) 须是判令偿还债款的判决 ·····	(382)
第二四四节	(八) (1) 判决必须不违反公 共政策·····	(383)
第二四五节	(2) 判决必须不违反自然正义 ·····	(383)
第二四六节	(3) 判决是否以英格兰法上没 有的诉讼原由为基础? ·····	(384)